

**BROOKLYN  
BEAUTY/  
FASHION  
LABO**

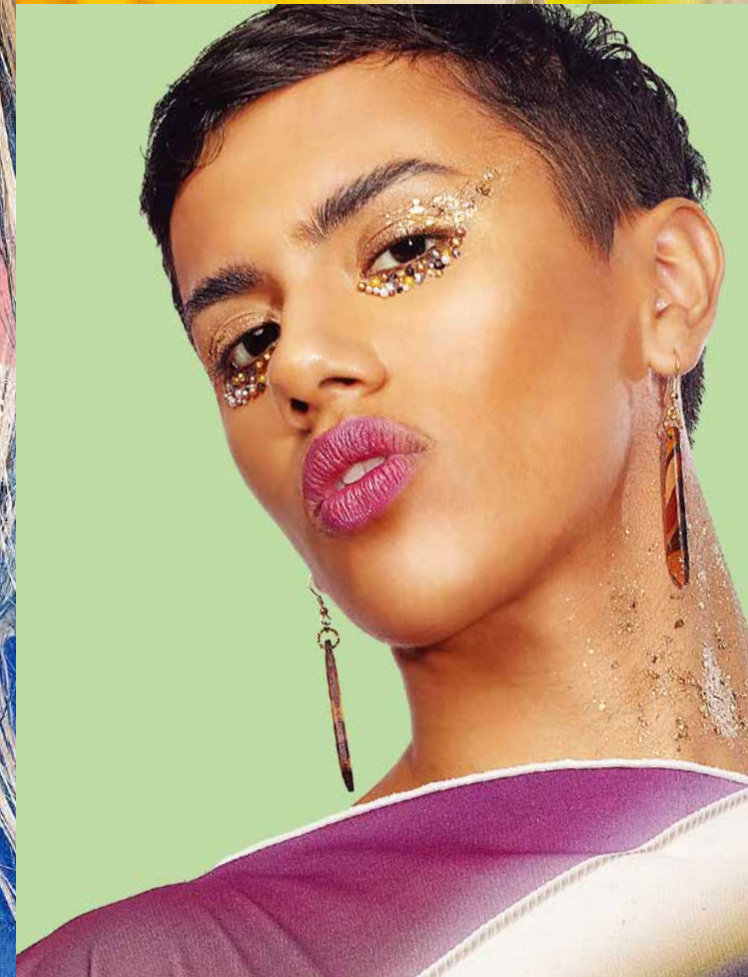
*Style*

**Bridging Cultures, Unveiling Creativity**

- 文化の架け橋となり、創造性を解き放つ -

# Own Your Beauty

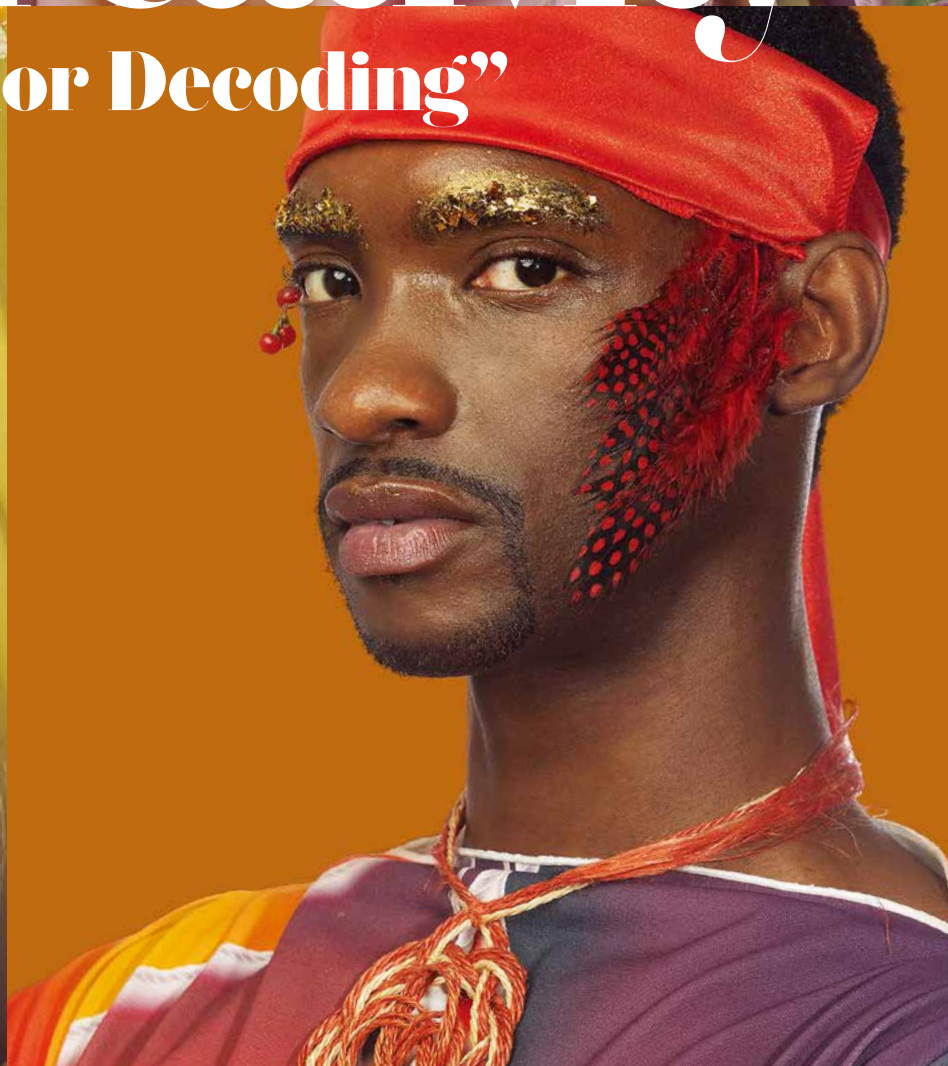
“Color Decoding”

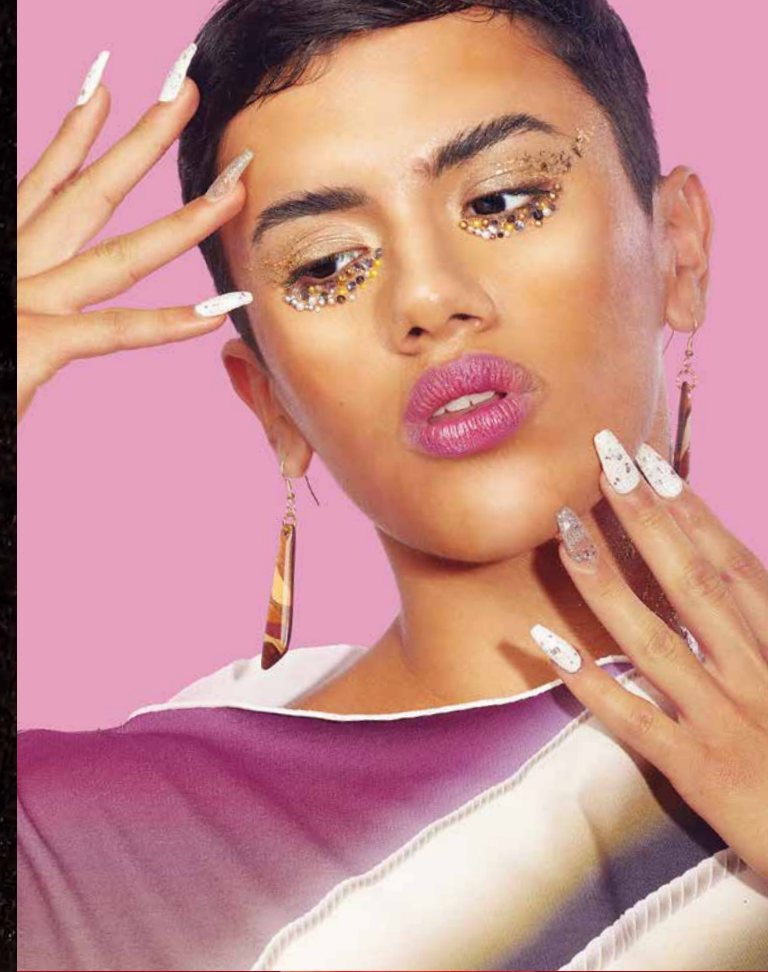
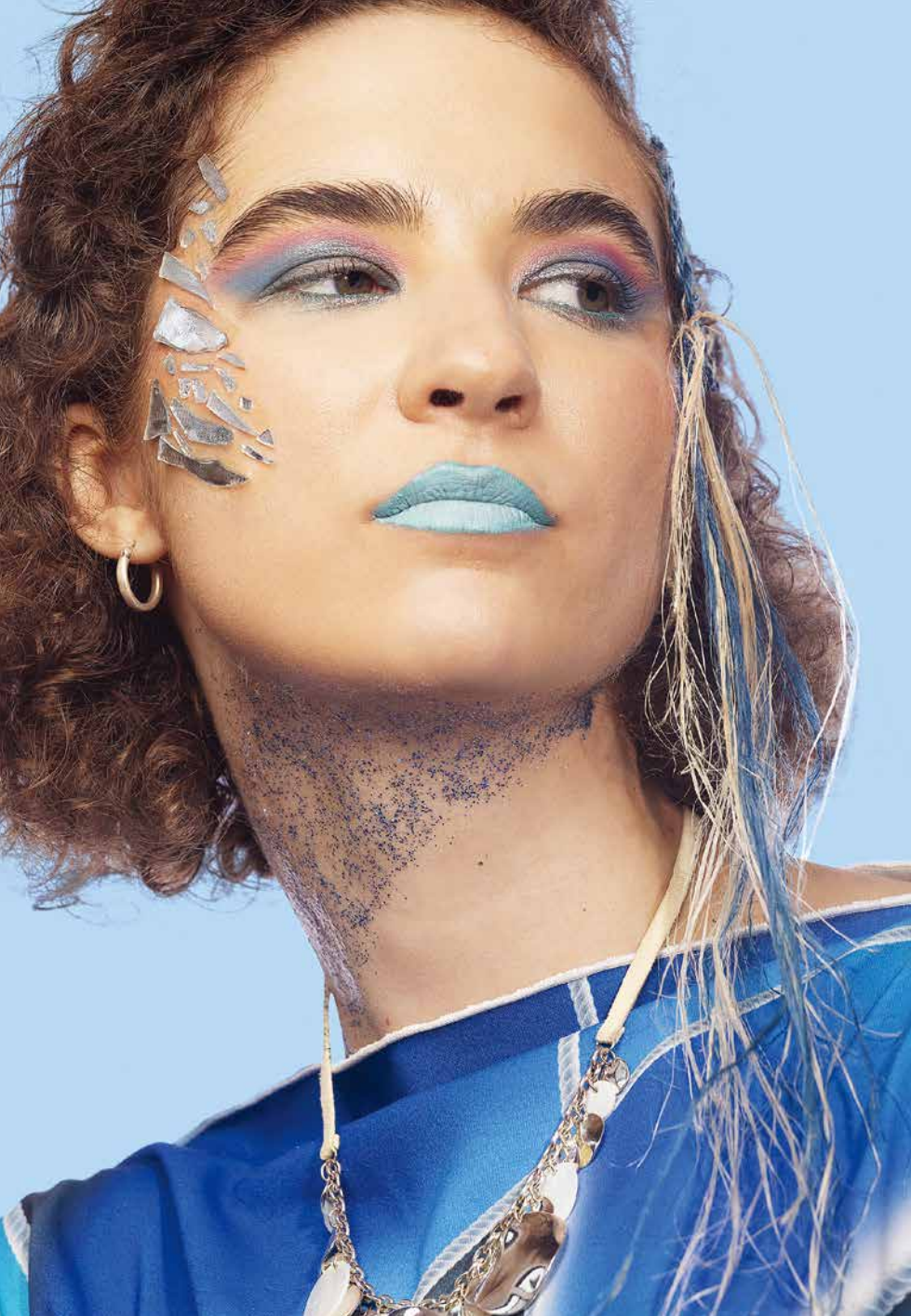




# Own Your Creativity

“Color Decoding”





# Own Your Identity

“Color Decoding”

# BEAUTY PRODUCTS

## “7scents, 7neighbourhoods” Japan

“7つの地域をイメージした7つの香り”

### Pushing the Boundaries, A diverse and sustainable lifestyle

ブルックリン流、半歩先をいく多様でサステナブルなライフスタイル

Brooklyn began its development as artists came and settled in, many escaping the sky-rocketing prices in Manhattan. Generally aware of environmental concerns, there is a strong advocacy for the production and consumption of local products, and a propensity for sustainable living among the people who live here. In addition, many communities have been formed where various personalities (race, religion, ethnicity, and gender) can coexist and communicate while engaging the many entrepreneurs who develop unique businesses that respect diversity. Living their open-minded life-style, free of prejudice and stereotype, many find commonalities with the Japanese culture, and affinity and affection towards Japanese aesthetics and spirituality. We offer a range of unique aroma products inspired by seven of Brooklyn's most popular neighborhoods. Each product features a distinctive blend of scents and colors, reflecting the unique characteristics of each area.

For a great view of the New York Harbor, this district is lined with cobblestone streets and warehouses that have recently transformed into boutiques, museums, and cozy restaurants.

ニューヨーク港を一望できるRed Hook。石造りの倉庫街が、近年ブティックや美術館、居心地の良いレストランに変貌したこのエリアには、上品で大人っぽい色に、フローラル系セクシーな香りがぴったり。

# RED HOOK

マンハッタンブリッジのふもとに位置するDUMBOは、ブルックリンで最初にアーティストが住み始めた地域です。産業時代の面影を残す美しい街並みが特徴的で、お酒落なレストランやショップが立ち並ぶ中、多くのスタートアップ企業が集まっています。このエリアには、暖かい色合いとユーカリのすっきりとした香りがよく似合います。

# DUMBO

The acronym for DUMBO is Down Under the Manhattan Bridge Overpass. While it preserves its industrial-era appearance, it also stands out for its beauty, restaurants, and co-working spaces for start-ups.

一見すると工業地帯のような街並みの中には、ロッククラブやトレンドなレストランなどが溢れ、アートスタジオやエコフレンドリーなビジネスも盛んなGowanusにはブライトなカラーに明るさと苦味のある香りを。

While the neighborhood appears industrial, Gowanus is full of small businesses such as rock clubs and trendy restaurants. Art studios and eco-friendly businesses also thrive here.

# GOWANUS

既成概念に囚われない自由な発想から生まれるライフスタイルが特徴的であり、日本の美意識や精神文化との親和性も高いです。ブルックリンの中でも特に人気のある7つの地域からインスパイアされた、それぞれの地域の特徴を表現したユニークな香りや色のブレンドによるアロマ商品が展開されています。

MUCH LOVE LOCAL

BROOKLYN + Japan

# GREENPOINT

A neighborhood where a traditional Polish community coexists with trendy, modern stores and cafes.

伝統的なポーランド人街と、トレンドでモダンなショップやカフェが共存するGreenpointは、開放的でウディな色合いと香りが特徴です。

# WILLIAMSBURG

While the neighborhood has seen a remarkable development in recent years, Williamsburg retains its old-fashioned hipster colors. Bars and clubs cluster where you can enjoy a vibrant nightlife.

昔ながらのヒップスター文化を色濃く残し、近年目覚ましい発展を遂げたWilliamsburg。バーやクラブが集まり、活気あるナイトライフを楽しむこのエリアには、シックでスパイシーな香りがよく似合います。

An administrative center with office buildings, but also shopping and accomplished restaurants.

オフィスビルが立ち並ぶ行政の中心である一方、多くのショップや実力派レストランが集まるDowntown。このエリアには、クールでシャープなブルーカラーとミント、ティーツリーの香りがよく合います。

# DOWN TOWN

# PARK SLOPE

Park Slope is rich in history and has an impressive street view with old brownstones and lush greenery. Many families enjoy living here for the high quality education, community, and environmental awareness.

長い歴史を持ち、古いブラウンストーンと青々とした木々に囲まれた街並みが魅力のPark Slope。教育レベルやコミュニティ意識、環境意識が高く、多くの家族が多様な文化の中で刺激的かつ楽しく過ごすこの街には、明るく楽しいピンクと柑橘系の爽やかな香りがよく合います。



# BEAUTY PRODUCTS

## “7 scents, 7 neighbourhoods” Japan

“7つの地域をイメージした7つの香り”



### Aroma Soap

4fl oz \$28 +tax

Made with natural ingredients, our aromatic soaps are perfect for all skin types and recommended for any and all genders. The soap bars are highly moisturizing and gentle enough for your face and body as part of your daily cleansing routine with an aromatherapy experience.

自然素材のみを使用して作られたアロマソープは、男女問わず、どの肌タイプの方でもご使用いただけます。保湿力が高く、肌に優しいため、顔・身体両方のクレンジングが可能です。アロマの香りを楽しみながらお肌を清潔に保ててくれます。



### Nail Pen

0.06 oz \$20 +tax

Choose from 10 colors that dry in 60 seconds made with safe ingredients that look great on fingers and toes! With a dial-up applicator that releases the right amount of color and stores conveniently for polish on-the-go. Simply use hot water to remove polish. Run tip under hot water and wipe after each use to prevent clogging.

指先や爪先に映える、安全な成分で60秒で乾く色から選べるダイヤル式アプリケーターで適量を出し、収納できるので、外出先でも手軽にポリッシュできます。落とすときは、お湯で簡単に落とせます。使用後はチップをお湯で流し、目詰まりしないように拭いてください。

### Aroma Elixir All Body Oil

2 fl.oz \$48 +tax

The purest and most beneficial oils to help target areas of your body. When used consistently, the oil elixir will assist in conditioning and repairing damaged skin. Apply a few drops to a warm bath or all over your body to soften the skin, restore dry areas as well as the face and the tips of your hair.

厳選されたピュアオイル処方thatダメージ肌に働きかけます。継続的に使用することで、ダメージを受けた肌のコンディションを整え、修復するのを助けます。お風呂に数滴垂らすと、肌が柔らかくなり、乾燥した部分や顔、髪の手先まで、全身にお使いいただけます。



### Aroma Candle

8oz \$48 +tax

Our scented candles are made with soy/coconut wax, cotton wicks and natural fragrances for a clean and healthy burn. Each of our candles pay own homage to one of our 7 beloved neighborhoods of Brooklyn and help alleviate stress while adding ambiance to any room in your home.

ソイ/ココナツワックス、コットン芯、天然香料を使用したアロマキャンドルは、身体に優しく安心して使っていただけます。ブルックリンにある7つの地域をイメージした香りの組み合わせは、あなたの部屋の雰囲気彩りながら、ストレスを和らげてくれます。



### Aroma Mist

4fl oz \$28 +tax

The essence of this water mist contains a little bit of oil that is both a light moisturizer and an antioxidant to aid with healthier skin. Effective for refreshing your face, body and your linens at home.

このウォーターミストのエッセンスには少量のオイルが含まれており、軽い保湿効果と抗酸化作用により、健康的な肌へと導きます。顔や体へのミストとして、またリネンやお部屋のリフレッシュとしてもお使いいただけます。



### Aroma Balm

0.7oz \$22 +tax

The base of this balm is made with natural ingredients including jojoba oil, shea butter and honey to help moisturize, protect and maintain beautiful skin. The balm has a perfect texture that glides on your skin making it comfortable to wear.

ホババオイル、シアバター、ハチミツなどの天然成分をベースにしたバームで、保湿、保護、美肌維持に役立ちます。肌にすっとなじむ絶妙なテクスチャーで、快適な心地です。



### Aroma Reed Diffuser

8 fl.oz \$58 +tax

These aromatic reed diffusers have a coconut base oil and are a great addition to high traffic areas in your home or office. Flip the reeds often to refresh your space. Includes 8 rattan reeds.

ココナツオイルをベースにしたアロマリードディフューザーは、自宅やオフィスの人通りの多い場所に置くと効果的です。スティックを時々逆さにすると、より香りが広がり空間をリフレッシュできます。ラタンスティック8本付属。



### Aroma Bath Salt

1.4oz \$6 +tax

This bath salt is rich in natural minerals that will warm your body and moisturize your skin resulting in a natural, healthy glow. Sprinkle the salts in a warm bath and let the relaxing aroma give you an elegant bath experience every time.

天然ミネラルを豊富に含んだバスソルトは、体を温め、肌に潤いを与え、自然で健康的な輝きをもたらします。温めたお風呂に振りかけると、アロマの香りが優雅なバスタイムを演出してくれます。



### Aroma Wax Melt

1.4oz \$6 +tax

Use the easy-to-handle wax melts with aroma pots, oil burners, wax melt warmers, or aroma lamps to melt the wax and enjoy the fragrance. Enjoy the scent until it fades away.

使いやすいサイズになっているワックスメルトをアロマポットやオイルバーナー、ワックスメルトウォーマー、アロマランプ等に乗せてワックスを溶かし、香りを楽しみます。香りがなくなるまでお楽しみください。



### Aroma Hand & Body Lotion

8 fl.oz \$29 +tax

This lotion will keep you moisturized and smelling great all day, especially with a hint of our proprietary aroma blend. Light enough to use all day and safe to use on your face and entire body.

このローションは潤いを保ちながら、独自のアロマブレンドの香りを一日中楽しむことができます。一日中使えるほど軽い使い心地で顔と全身に使うことができます。



### Aroma Moisturizing Stick

2oz \$24 +tax

Our solid lotion is perfect for healing and protecting dry, cracked skin like on elbows, feet and hands. Poured in a convenient push-up tube, take it with you for moisturizing your hands, in addition to using after bathing or before bed.

ひじ、足、手などの乾燥によるひび割れを癒し、保護する固形ローションです。便利なプッシュアップチューブ入りで、お風呂上りや寝る前の保湿ケアに最適です。



### Aroma Sugar Cube Soap

8oz \$48 +tax

Gently squeeze one cube with wet hands to activate this soap and massage it over rough areas of your body. Each cube will wash away dirt and oil while exfoliating dead skin cells, leaving your skin moisturized and glowing! We recommend using on your hands and body 1-2 times per week, but it is not intended for use on your face.

濡れた手でキューブ1個をやさしく絞り、石鹸を活性化させ、体の荒れた部分をマッサージしてください。キューブ1個1個が古い角質を取り除きながら、汚れや皮脂を洗い流し、しっとりとしたツヤのある肌へと導きます。週に1-2回、手と体へのご使用をお勧めします。

# BEAUTY PRODUCTS

## BBFL Skincare



FAITH COSMETICS

This skin care product creates beautiful skin without using ingredients that are harsh on the skin, such as preservatives, colorings, and fragrances. In addition to the penetration technology MC2X (two capsules (liposomes) of different sizes, which approach the skin from both the surface and the inside), it is also made using fermentation/brewing techniques that have been cultivated since ancient times, herbal medicines, extracts from traditional foods (Japanese tea, koji, soybeans, rice, ancient rice, rice bran) and plants native to Japan (charcoal, cherry blossoms, plums, mandarin oranges, soapberry), and more, promising skin results.

防腐剤や色素、香料など、肌に負担をかける成分を使用せず、美しい肌を育むスキンケアです。浸透技術MC2X(大小2つのカプセル(リポソーム)が肌の表面と内部の両方にアプローチ)に加え、古来から培われてきた発酵・醸造技術や、生薬、伝統食品(日本茶、麹、大豆、米、古代米、ぬか)と日本産の植物(炭、桜、梅、みかん、ムクロジ)から抽出したエキスを配合し、効果的な肌ケアを約束します。

**Cleansing Gel** \$35 +tax  
This gel cleanser spreads easily and quickly blends with makeup and serum, gently removing them without stressing your skin.

のびがよくメイクや皮脂と素早くなじみ、お肌に負担をかけずにやさしく落とす洗い流すタイプのゲル状クレンジングです。

**Face wash** \$35 +tax  
A moisturizing essence with a rich-texture that blends easily into skin. It helps you to have a smooth, firm skin.

きめ細かな弾力泡で、お肌に負担をかけずにうるおいを保ちながら汚れを落とす洗顔料です。

**Essence** \$55 +tax  
A moisturizing essence with a rich texture that blends easily and helps you to have smooth, firm skin.

お肌にしっとりとなじむ、とろみのあるテクスチャーの美容液。なめらかなハリのあるお肌に導きます。

**Lotion** \$45 +tax  
This smooth-textured lotion blends easily into your skin, giving you a moist, radiant complexion.

お肌にすとなじむ、なめらかなテクスチャーの化粧水。うるおい豊かで艶やかなお肌に導きます。

**Gel** \$50 +tax  
A gel-type cream with a moist texture that gently envelops your skin. This gel-type cream balances the condition of skin, maintaining its healthy state.

お肌をやさしく包み込むようなしっとりとしたテクスチャーのジェル状クリーム。肌コンディションを整えて、健やかなお肌に導きます。

GENERIC COSMETICS



**Hair Oil**  
\$00 +tax  
A hair beauty oil that contains a well-balanced blend of natural plant-derived ingredients and organic ingredients that repair hair. Oil keratin smoothes the cuticle and leaves hair shiny. Contains erucalactone and lactone derivatives that use heat to improve various hair problems (such as frizz and tangles).

天然植物由来成分と毛髪補修成分にこだわったオーガニック成分をバランスよく配合したヘア美容オイル。オイルセラチンがキューティクルを整え、艶やかな髪へと仕上げます。熱を利用して、毛髪のさまざまな悩み(うねり、絡まりなど)を改善するエルカラクトン&ラクトン誘導体も配合しています。



**Hair & Body Oil**  
\$00 +tax  
A moisturizing beauty oil for the whole body (hair care, hand care, body care). Contains 5 types of ceramide complex. Prevents dryness of hair and skin, moisturizes. forHair: Prevents hair from spreading, leading to smooth, moisturized, beautiful hair. forSkin: Blends smoothly into the skin, protects bare skin from dryness, and makes it soft and smooth.

「しっとり」にこだわった全身美容オイル(ヘアケア・ハンドケア・ボディケア)。5種類のセラミドコンプレックスを配合し、髪や肌の乾燥を防ぎ、保湿して潤いを与えます。For Hair: 髪への広がりを抑え、なめらかな潤いのある美しい髪へ導きます。For Skin: お肌にスッと馴染み、乾燥から素肌を守り、柔らかく整えます。

INSPIRED BY NATURE

LESS IS MORE



**Milk Pearl Earrings**  
These are upcycled earrings featuring faux pearls made from discarded milk. \$110 +tax



**BBFL Shirts** \$310 +tax  
These shirts are made of medium-thick Oxford Cloth with a firm texture that can be worn as dress-up or casual wear. The loose-fitting silhouette of this item makes it a unisex item that can be worn with a wide range of outfits regardless of gender or age. Enjoy the unique softness and texture of Oxford Cloth as it ages through repeated wear and washing.

適度な厚みとしっとりとした質感が特徴のオックスフォード生地を使用しています。フォーマルからカジュアルまで幅広く活躍し、ゆったりとしたシルエットが魅力のユニセックスデザインです。性別や年齢を問わず、さまざまなコーディネートを楽しむことができます。着用や洗濯を重ねるたびに、オックスフォード生地ならではの柔らかさと風合いが増し、あなたに馴染んでいく一着です。



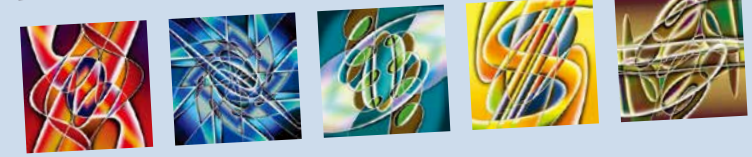
**Shibori Eco Bag** \$12 +tax  
This is a colorful and stretchy eco-bag made using traditional Kyoto shibori dyeing techniques. 京都絞りの技術を使ったカラフルで伸縮性のあるエコバックです。

SACRA



**Upcycled Elastic Material Bags** \$48 +tax

# FASHION ITEMS



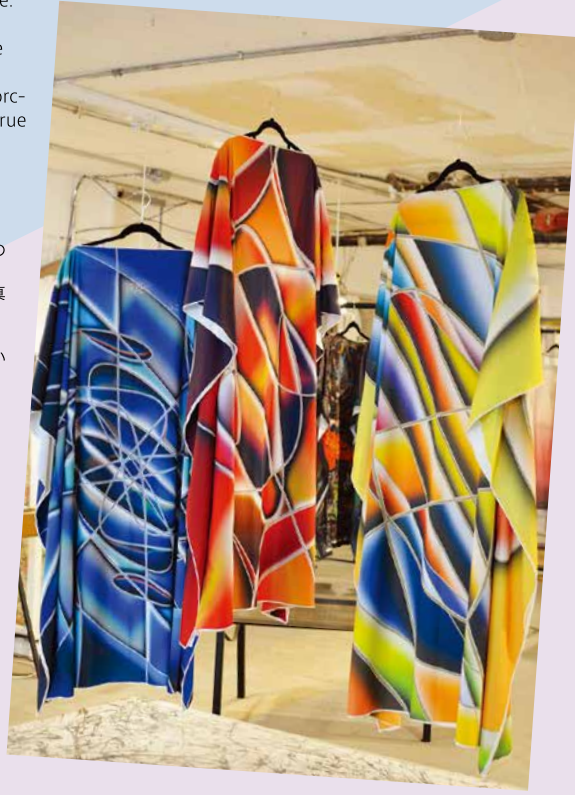
MAKE A DIFFERENCE

**Picture Dress** \$500 +tax

The concept of this picture dress is the five elements theory of traditional Chinese medicine. Fire, water, wood, metal, earth - all things influence one another, and through their rise and fall, they change and circulate. Everything exists in balance, and when all forces harmonize without excess or deficiency, true creation and regeneration become possible. Our existence, too, is sustained within this harmonious balance.

このピクチャドレスのコンセプトは、五行思想です。火、水、木、金、土 - 全ての要素が互いに影響し合い、その循環と変化の中でバランスを保ちます。全てが調和し、過不足のない状態に達したとき、初めて真の創造と再生が可能となります。私たちもまた、この宇宙のリズムの中で生きているのです。私たちの存在も、この精妙なバランスの中で支えられているのです。

FUGAHAM



# FOODS

## “Beyond the Rainbow” MonkeyMilk

All \$7.00 +tax

### Match MonkeyMilk

Inspired by Men Loving Men Flag



### Salt Caramel MonkeyMilk

Inspired by Transgender Flag



### Hibiscus Berry MonkeyMilk

Inspired by Bisexual Flag



### Lavender Lychee MonkeyMilk

Inspired by Lesbian Flag



### Passion Lemon MonkeyMilk

Inspired by Pansexual Flag



### Yuzu Ginger MonkeyMilk

Inspired by Non-Binary Flag



# Parfait

MAKE  
A  
DIFFERENCE

### Citrus Kissed Purple Yam Parfait (Vegan, Gluten-Free, Nut & Seed free and Dairy free. Made from scratch.)

\$18.50 +tax



kiino brooklyn

### Tokyo Autumn Dusk Parfait

\$14.00 +tax



Overjoyed

### Coffee Banana Parfait

\$16.00 +tax



### Strawberry Jam Crunch Parfait

\$16.00 +tax



BBFL Cafe is actively developing collaborative products with the Brooklyn community. A part of our sales are donated to artist support groups and LGBTQ+ support groups.

BBFLカフェでは、ブルックリンのコミュニティと積極的にコラボ商品を開発しています。売り上げの一部は、アーティスト支援団体やLGBTQ+支援団体に寄付しています。

# BROOKLYN BEAUTY/FASHION LABO

Japan U.S. Cultural Exchange Laboratory



## Bridging Cultures, Unveiling Creativity

- 文化の架け橋となり、創造性を解き放つ -

Brooklyn is home to many artists and a truly unique culture. The Japan-U.S. Cultural Exchange Institute "Brooklyn Beauty/Fashion Labo" is based on the concept of "Bridging Cultures, Unveiling Creativity. The mission is to create a sustainable and creative community inspired by the way of life and thinking of the people who live in Brooklyn, and to create a platform that connects Brooklyn, Japan, and the world.

The 25,000 square foot facility (basement, 1st-3rd floors, rooftop) will feature an art gallery, café, grocery, hair/nail/facial/eyelash salon, up-cycling, showroom for local products, etc., and will be a total space for "Brooklyn + Japan". The concept is "Brooklyn + Japan", offering a total lifestyle. New Japan-U.S. hybrid products will be developed and introduced to the world through e-commerce and events.

The institute will be jointly operated by J-Collabo, a non-profit organization established in 2008, and volunteer members of BBFL Sustainable LLC, a newly established company. With the single goal of jointly developing a Japan-U.S. hybrid lifestyle brand, the institute will research and develop "Brooklyn + Japan" ideas, services, and products that fuse the best of both countries through Japan-U.S. exchange, and launch them throughout the world.

多くのアーティストが移り住み、ユニークなカルチャーを生み出すブルックリン。日米文化交流研究所 "Brooklyn Beauty/Fashion Labo" は、"Bridging Cultures, Unveiling Creativity - 文化の架け橋となり、創造性を解き放つ -" をコンセプトに、そこに住む人々の生き方、考え方に感化され、サステナブルでクリエイティブなコミュニティを作ることをミッションとし、ブルックリンと日本、さらには世界を繋ぐプラットフォームを創造します。

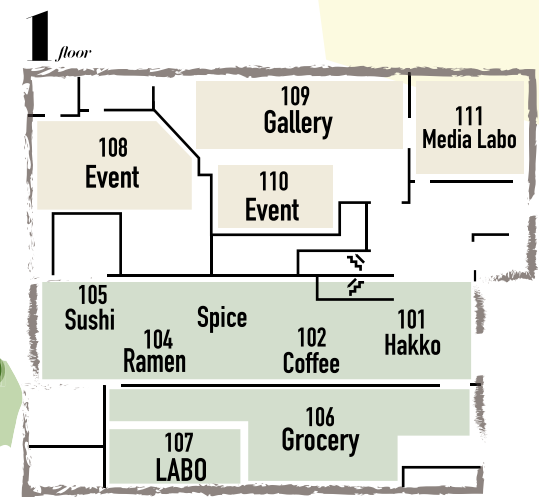
約 25,000sqft( 地下, 1 階~3 階, 屋上 ) の施設には、アートギャラリー、カフェ、グロサリー、ヘア / ネイル / フェーシャル / アイラッシュサロン、アップサイクル、ローカル商品のショールームなどを常設し、"ブルックリン+ジャパン" をコンセプトにしたトータルなライフスタイルを提案。日米ハイブリッドな新商品を開発し、EC やイベントなどを活用して続々と発表し世界に発信する。

研究所は2008年設立の非営利団体J-Collaboと新設のBBFL Sustainable LLCの有志メンバーで共同運営します。日米ハイブリッドライフスタイルブランドを共同開発することを1つの目標とし、日米交流を通してそれぞれの良さを融合した "Brooklyn + Japan" なアイデア、サービス、商品を研究開発し、世界に打ち出します。

OPEN EVERYDAY  
11AM - 7PM

300 7th Street,  
11215, Brooklyn, NY

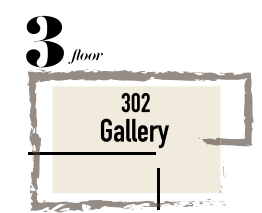
www.brooklynbbfl.com



**FOOD LABO**  
Enjoy intertwined  
Japan x Brooklyn  
culinary styles

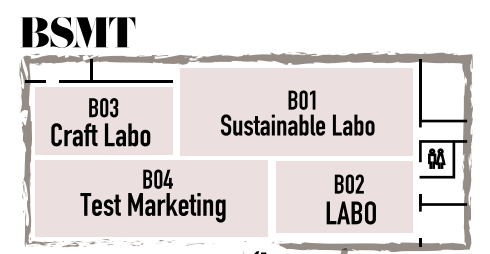


**BEAUTY LABO**  
Find your own beauty  
with diverse brands



**ART & Culture**  
Immerse yourself  
in a vibrant tapestry of  
artistic expressions

**FASHION LABO**  
Explore sustainable fashion  
made with a conscience



4つのコンセプト

"Brooklyn + Japan"  
ローカル発想の地球と未来にやさしいものづくり。



地域に根づく  
産地地消



量より質  
資源を大切に



地球にやさしい  
未来にやさしい



新しい取り組み  
助け合い

# MEMBERS

A creative hub bridging Japanese and American cultures.  
Introducing the innovative explorers whose individuality shines.

日米文化をつなぐ創造の研究場。個性が光るクリエイティブな探求者たちの紹介

BEAUTY



## Ellie Ellie's Lash Bar

At Ellie's Lash Bar, we specialize in providing high-quality eyelash extension, eyelash lift, and brow lamination services.

We strive to create a relaxing and inviting atmosphere for our clients, ensuring a personalized and enjoyable experience.

We are passionate about making our customers look and feel their best.

Ellie's  
Lash Bar

エリーズ・ラッシュ・バーでは、質の高いまつげエクステーション、まつげリフト、眉毛ラミネーションのサービスを専門に提供しています。お客様にリラックスしていただけるような雰囲気作りを努め、お客様一人一人に合った楽しい経験をお約束します。私たちは、お客様に最高の見た目と気分を味わっていただくことに情熱を注いでいます。

BEAUTY



## Shogo Nikaido Tas+

As a sister store of the internationally renowned Hair Salon SINDEN, which has long been established in Tokyo's Shibuya Omotesando, we are excited to open this new location. We aim to provide a fresh hair design that merges Japan's meticulous techniques and services with the fashion sensibility cultivated behind the scenes at Fashion Weeks in New York, Milan, and Paris. Additionally, we incorporate the artistic essence of Brooklyn into our offerings. This salon also serves as a platform for the education of young stylists, acting as a bridge between Brooklyn and Japan. Furthermore, with Japanese nails gaining attention, we will explore Brooklyn-inspired styles to propose innovative new designs.

tas+  
hair & nails

東京渋谷表参道にて長年展開するインターナショナルHair Salon SINDENの姉妹店としてOPEN。日本の持つ、きめ細かい技術とサービス、そしてNY・ミラノ・パリFashion Week バックステージの舞台で培ったファッション性。そして新たに Brooklyn におけるアーティスティックな感性を融合した、新たなヘアデザインを提供します。また Brooklyn と日本の架け橋となり若きスタイリスト達の教育の場としても展開します。今注目されている Japanese Nail もまた、Brooklyn テイストを探求し新たなデザインを提案してまいります。

Founding Supporter 設立サポーター  
Shiseido

Project Members プロジェクト参加企業

BK Style Foundation, Hachi Collections, Nankai Electric Railway Co., Ltd, tas+, Dainobu, JTB USA, Overjoyed, Ellie's Lash Bar, Kaysar brooklyn, kiing brooklyn, Mag Mog Brooklyn, Tomiz, Torihane, NIHONSAN, FAITH CO., LTD., DINNY, Crewneck NYC inc, Generic Cosmetics, Sacra, Tamura Shoji, Robe Japonica, Koji no Gakko, Llanos Coffee, Brooklyn Made, ODASHO Co., Ltd. and more

# “Brooklyn + Japan: A New Sun Rises in Brooklyn”

ブルックリンで生まれる新しい日本



## Joe Samalin Nihonsan

Nihonsan is one of only two or three brick and mortar Japanese woodwork hand tool stores in the United States. Serving hobbyists, professionals, and people who have never made a thing, we offer tools, classes, workshops, free Japanese woodwork meetups, and more. Check out our website for information on everything we do at [www.nihonsantools.com](http://www.nihonsantools.com). As the cornerstone of BBFL's Craft Labo we also coordinate other crafts classes and craft goods for sale, including furushiki gift wrapping, mizuhiki design and jewelry making, and more.

Nihonsanは、アメリカで2、3軒しかない日本の木工手道具の実店舗のひとつです。趣味で木工をされる方、プロとして木工をされる方、木工をしたことがない方など、様々な方に木工道具、教室、ワークショップ、無料の木エミートアップなどを提供しています。のウェブサイトをご覧ください。また、BBFLクラフト・ラボの要として、風呂敷ギフトラッピング、水引デザイン、ジュエリー作りなど、その他のクラフト教室やクラフトグッズの販売も行っています。[www.nihonsantools.com](http://www.nihonsantools.com)、BBFLのウェブサイトをご覧ください。

CULTURE



CULTURE



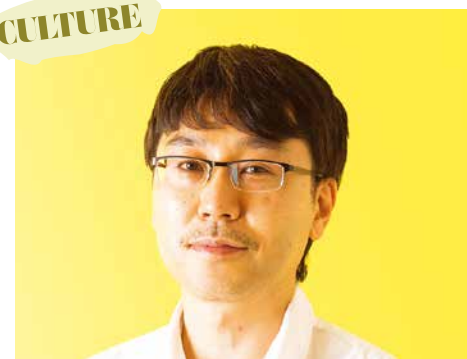
## Toshiyuki Matsumoto Daily Information NY, Inc. J+B SHOWCASE LAB

J+B SHOWCASE LAB. serves as a foothold for Japanese companies to showcase a wide array of products and engage in test marketing to enhance their sales channels in the U.S. market. Our subscriber services include gathering in-store customer feedback and managing product consignments, while offering locally tailored initiatives.

「J+B ショールーム」は、日本の企業から様々なジャンルの商品をお預かりし、米国市場に向けた販路拡大の為にテストマーケティングを実施するスペースです。企業には「有料会員」になって頂くことで、来店するお客様の「声」をフィードバックするサービスや、お預かりした商品の委託販売を行っております。



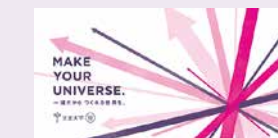
CULTURE



## Yusuke Hiraishi Taisho University

Combining the knowledge of creative professionals with the young sense of creativity of students, we will add new perspectives to Japanese traditions and culture, and market them to the world.

クリエイティブのプロフェッショナルの知見と、創造性を学ぶ学生の若いセンスを融合させ、日本の伝統や文化に新しい視点を加えて、世界に売り出します。



# MEMBERS

ART



## Akiyoshi Mishima

MuSuHi

Throughout its long history, Japan has evolved by "musubi (tying)" and integrating its own culture with those of other nations, maintaining a unique cultural identity. MuSuHi is an art collective that uses this ancient Japanese knotting technique, "musubi," to create resonant energy that promotes harmony over conflict, aiming to discover new connections in contemporary society.

MUSUHI

日本は長い歴史の中で、「結び」という概念を通じて自国の文化を他国の文化と融合させ、独自の文化的アイデンティティを維持しながら発展してきました。MuSuHiは、この古代日本の技法「結び」を用い、対立ではなく調和を促す共鳴するエネルギーを生み出し、現代社会における新たなつながりを見出すことを目指すアートコレクティブです。

FOOD



## Ricardo Lianos

Lianos Coffee

At Bulls and Bears Coffee, we bring you the most unique blends and flavors of coffee and tea, curated for those who appreciate exceptional taste. Alongside our expertly crafted brews, we offer a vibrant community focused on coffee roasting and financial literacy. Here, you can savor every sip while expanding your knowledge in an inspiring atmosphere.



ブルズ&ベアーズコーヒーでは、コーヒーと紅茶のユニークなブレンドとフレーバーをお届けしています。熟練の技で淹れたコーヒーとともに、コーヒー焙煎とファイナンシャル・リテラシーに焦点を当てた活気あるコミュニティも提供しています。刺激的な雰囲気の中で知識を深めながら、一口一口を味わってください。

FOOD



## Takanori Sato

Overjoyed

At MAISON OMUSUBI, innovative chef Takanori Sato, who is active in Tokyo, creates a sustainable diet that goes beyond pure Japanese food that incorporates Japanese fermented seasonings and is a hybrid of Japan and Brooklyn. Not only delicious but also "fun" for you.



MAISON OMUSUBI では東京で活躍するイノベーティブなシェフTakanori Satoが創作する、日本の発酵調味料をとり入れた純日本食にとらわれない、日本とブルックリンのハイブリットでサステイナブルな食生活を演出します。美味しいだけでなく「楽しい」をあなたに。

# “Brooklyn + Japan: A New Sun Rises in Brooklyn”

ブルックリンで生まれる新しい日本

MEDIA



## SHOTARO / KUMOKO / MASAKI

CREWNECK NYC INC

CREWNECK NYC is a boutique creative agency based in New York and Tokyo. We own a photography studio and provide services from photography to design, digital and techniques, as well as promotional planning and management for products and services in the U.S market. At BBFL, we will collaborate with the members across categories, and plan and develop the services together, and disseminate new forms of media to the market.



CREWNECK NYCは、ニューヨークと東京を拠点とする、クリエイティブ・ブティックです。撮影スタジオを保有し、撮影からデザイン、デジタル・テクニカルを提供し、米国展開する商品やサービスのプロモーション企画・運営を行います。BBFLでカテゴリーを超えメンバー企業とコラボレーションし、サービスの企画・開発を行い、新しいメディアのカタチを発信していきます。

FOOD



## Moto / Chi-A / Ikuma / Shuya

Mug Mog / Sushi Mog

Mug Mog Brooklyn is at the center of innovation and experimentation with delicious food centered on men- or noodles - with the goal of creating new Japanese food items born in Brooklyn. Moving forward we will collaborate with a variety of partners to create a new food culture starting in America and Japan. Sushi Mog Brooklyn is the sister store of Mug Mog Brooklyn, and works to develop new exciting dishes centered around reimagining sushi.



マグモグブルックリンはブルックリンで生まれる新しい日本食をテーマにしています。麺を中心としたメニュー開発と実験をする事を念頭におき、今後食文化を様々な企業との協業のもとアメリカと日本を中心に発信していく会社です。スシモグブルックリンはマグモグブルックリンの姉妹店でお寿司を中心としたメニュー開発、実験を行っております。日本の文化でもあるお寿司を通じ、アメリカから新しい日本のお寿司を提供していく会社です。

FOOD



## Taisan / Ayane

kiino brooklyn

At Kiino Brooklyn, we specialize in serving vegan-friendly, gluten-free dishes that are free from dairy, eggs, nuts, and seeds. Our mission is to craft delicious, healthy meals packed with bold, flavorful spices, ensuring that each dining experience is comforting and satisfying. We believe that nourishing, tasty food should be accessible to everyone, regardless of dietary restrictions. Drawing from our experience in child-focused services, we're passionate about creating meals that delight both kids and adults. After all, food that's good for your body should also bring joy, no matter who you are.



kiino brooklynでは、乳製品、卵、ナッツ、種子を一切使用しない、ヴィーガンフレンドリーでグルテンフリーの料理を提供しています。私たちの目標は、風味豊かなスパイスをたっぷり使った、おいしくてヘルシーな料理を作ることです。食事制限の有無にかかわらず、栄養価が高くおいしい食事を楽しんでいただけるべきだと考えています。お子様向けのサービスに携わってきた経験を活かし、子どもも大人も満足できる料理を提供することに情熱を注いでいます。体に良い食べ物で、皆様が喜びを感じられるお食事を提供します。

# EVENTS

## Brooklyn + Japan Festival

地域コミュニティと協業でイベントを開催!!



Every April and October, we host events in collaboration with local organizations in Brooklyn, such as fashion shows with BK Style Foundation and group art exhibitions with PSWT (Park Slope Windsor Terrace Artists). Additionally, we hold an annual event in Osaka every November, further strengthening international exchange between Japan and the U.S.

毎年4月と10月にブルックリンで、BK Style Foundationとのファッションショーや、PSWTとのアートグループ展など、地域に根付いた団体との協業でイベントを開催しています。また、毎年11月には大阪でもイベントを行い、日米の国際交流をさらに深めています。



## Collaboration with Designers

10/13 のイベントでは 4つのブルックリンブランドと 4つの日本ブランドと協業。



## Collaboration with Artists

フェスティバルにはJ-Collaboのアーティストプログラムの会員も様々な形で参加

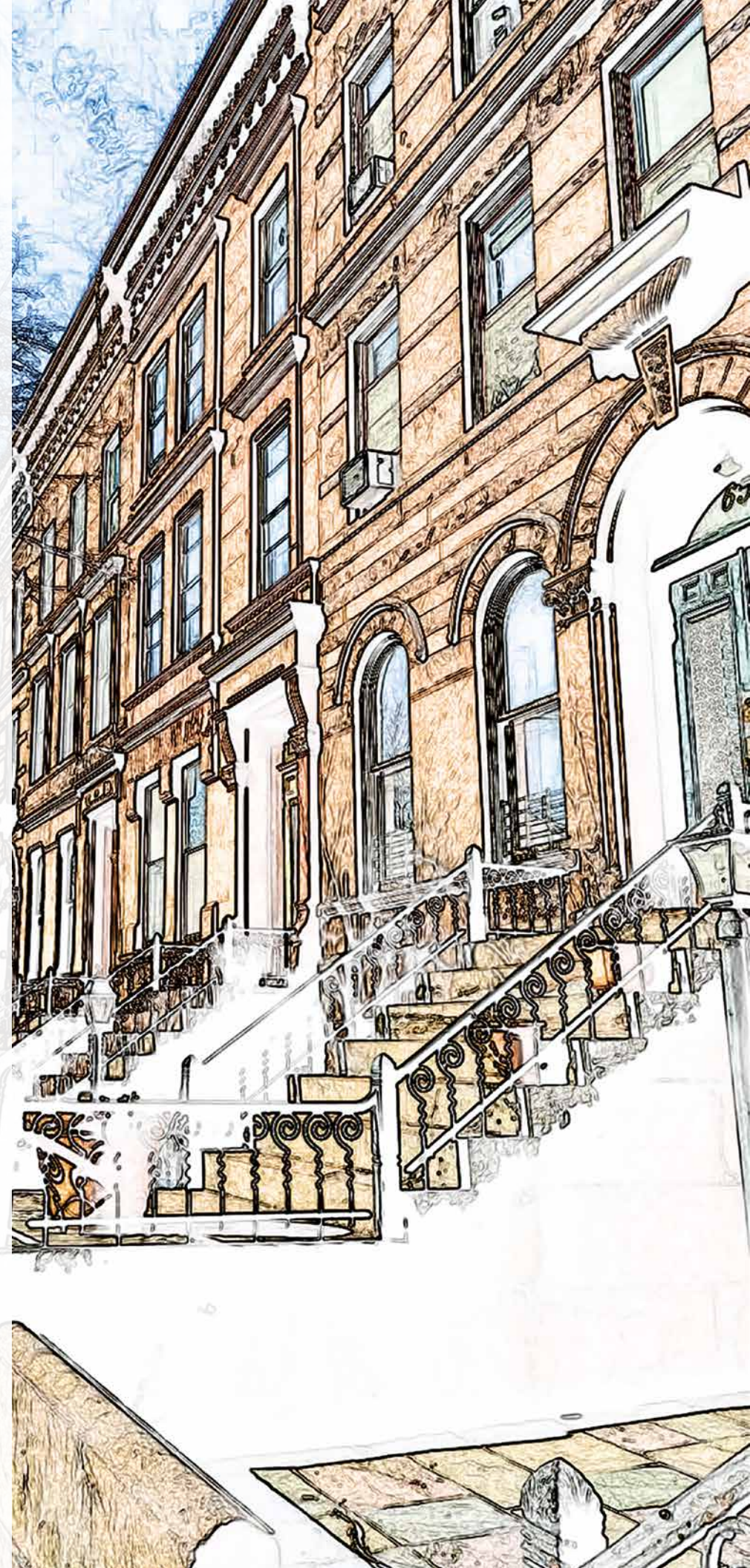
J-Collabo Artist Program is a program that provides a venue for artists based in Brooklyn, New York and Japan to present their work. Artists, performers, and designers of any genre, regardless of career, are welcome to apply. Through exhibitions and collaborations, the program aims to connect artists across national borders and to foster growth among them.

J-Collabo Artist Program とは、ブルックリン(ニューヨーク)または日本を拠点にアーティストが作品を発表する場を提供するプログラムです。キャリアにかかわらず、どんなジャンルのアーティスト・パフォーマー・デザイナーでも応募することができます。展示やコラボレーションを通じて国を超えてつながり、アーティスト同士成長していくことを目指しています。



**300 7th Street,  
Park Slope  
Brooklyn 11215**

**Building for  
Brooklyn Beauty/  
Fasion Labo and  
O&S Shimoda  
Art Studio**



by Saechi Shimoda

J-COLLABO.ORG

# HISTORY OF THE BUILDING CHANGING WITH THE TIMES

## 時代の変化と 共に変わりゆく ビルの歴史

With the opening of the Brooklyn Bridge in 1883, which connected the Brooklyn government and financial districts of Manhattan to the Brooklyn government district, many businesses, industries, and commerce that had previously been concentrated near the coast began to develop in the north-west area of Brooklyn, moving toward the interior of the city.

According to the records of the Town Hall, this building, which will be used as J-COLLABO's laboratory, was built by an Irish businessman in 1856 and is registered as a warehouse and before that it was a church. At the time, the transportation and distribution system was very different when the Hudson River and the East River were the major transportation routes. Transportation and logistics at the time relied on maritime transportation via the Hudson and East Rivers, and most of central Brooklyn was farmland.

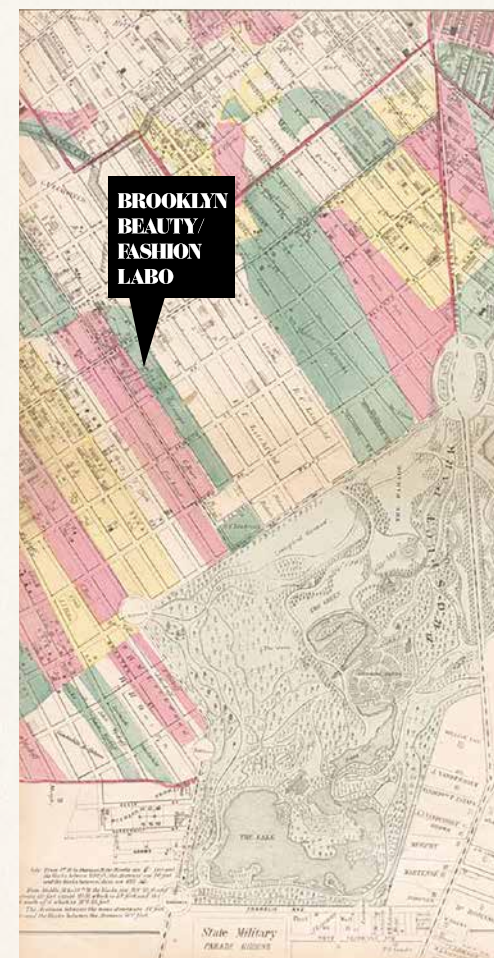
By the late 1880s, the building was occupied by Sears. Roebuck's Shipping Depot. The building became a Roebuck's delivery

depot in the late 1880s, and horses were tethered to an adjoining vacant lot for transport.

After the prohibition law was enacted in 1922, the Italian mafia spread bootlegging in the area, and a speakeasy bar called "Speakeasy" flourished, and the infamous Italian mafia, Al Capone, was very active. During the reign of Al Capone, the building was transformed into a production plant that sold water and soda to the brewers and bars, and made a lot of money.

In the 1900s, an upscale stone residential area called Brownstone appeared on the west side of Prospect Park, increasing the population of the affluent class, and when streetcars began running on 4th Avenue, the area was lined with stores and a rush of large department stores began. This building became a factory for the production of shopping bags for the "A&S" department store on Fulton Street.

In 1949, the Israeli-Palestinian War broke out. At the time, the building was owned by Tom Arlen, a Jewish Italian who was in



ブルックリンの西北部一帯は、マンハッタン  
の官庁街や金融街とブルックリン官庁街を繋ぐ  
ブルックリン橋が1883年にオープンしたことで、  
従来海岸沿い付近に集中していた多くの企業や  
産業、商業などがブルックリンの内部へと向  
かって発展していきました。

今回J-COLLABOのラボとして利用して頂く  
ことになりましたこの建物は、役場の記録によ  
れば、1856年にアイリッシュの実業家によ  
って建築され、倉庫と登記されておりますが、  
それ以前は教会であったとか、いずれに  
しても当時の交通や物流はハドソン川と  
イーストリバーを利用しての海上運  
輸に頼っていた時代のことで、中央部  
ブルックリンの殆どが農地でした。

1880年代の末になってこのビルはシアーズ  
ローバックの配送デポとなりました。隣接した  
空き地には運搬用の馬が繋がれていたそう  
ですが、シアーズといえば1889年に米国で  
初めのカタログ販売を手掛け、デレク  
トマーケティング商法で大成功したデパート  
です。

やがて馬力がガソリン車に代わり、1922年  
に禁酒令法が布かれると、イタリアンマ  
フィアによる

密造がこの辺一帯に広がり、スピーク  
イージーと呼ばれる酒場が大繁盛、悪  
名高きイタリアマフィア、アル。カポ  
ネ大活躍の時代に、このビルは酒造  
業者や酒場相手に水や炭酸水を売る  
生産工場に変わって大儲けをしたこと  
です。

1900年代に入ってプロスペクト公園  
の西側一帯にブラウンストーンと呼ば  
れる石造りの高級住宅街が出現し、富  
裕層人口が増加、4THアベニューに  
路面電車が走り始めると、この辺一  
帯は商店が軒をならべ、大型デパート  
のラッシュ時代が到来、このビルは  
いち早くフルトン街に在った"A&S"  
デパートのショッピングバッグの生  
産工場となりました。

1949年にイスラエル-パレスチナ戦  
争が勃発、当時このビルの所有者は  
トム。アーレンと言うユダヤ系イタ  
リア人で、イスラエルに武器や軍需品  
を売る商売をしており、夫人は従軍  
看護婦だったということでしたが、  
良家のイタリアの風習に従ってか、  
何時もお供の中年女性を伴って、  
数ある借家の家賃を取り立てて回  
るのに忙しそうでした。

当時彫刻家であった下田治が、初  
めてトムと知り合ったのは、1979  
年の秋でした。当時キャロル

the business of selling arms and munitions to Israel, and whose wife was a military nurse. He was always accompanied by a middle-aged woman who was busy collecting rent from his many rented houses.

Osamu Shimoda, a sculptor at the time, first met Tom in the fall of 1979. He was living in an acquaintance's garage after his studio on Carroll Street burned down.

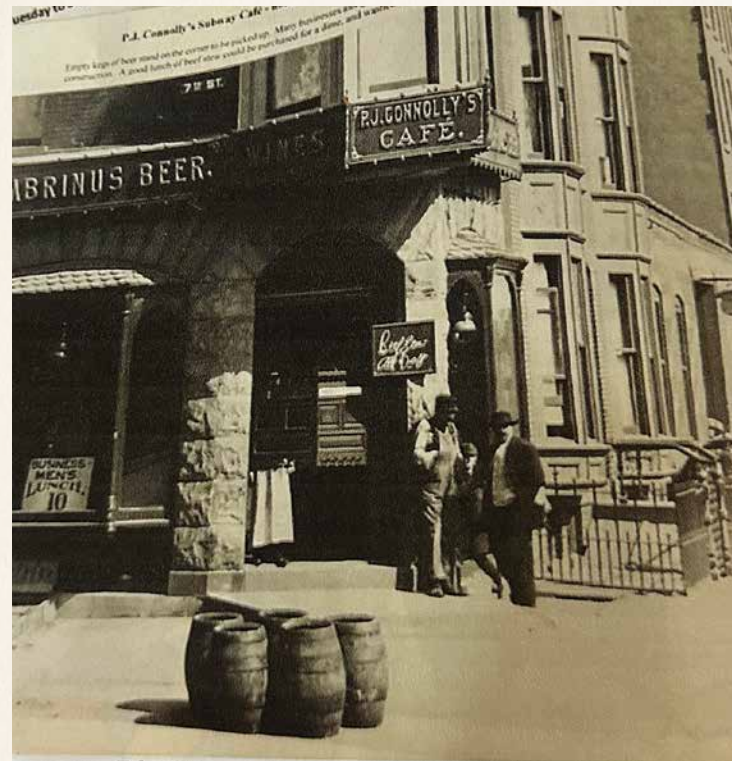
Osamu asked, "I'm looking for a cheap and spacious place to work," to which the old man sitting at the entrance of the building replied, "I'll sell you this building and you can buy it," he suddenly said in a

commanding tone. He said, "If you are an artist, you don't have any money, so I'll be your banker and you pay me the interest".

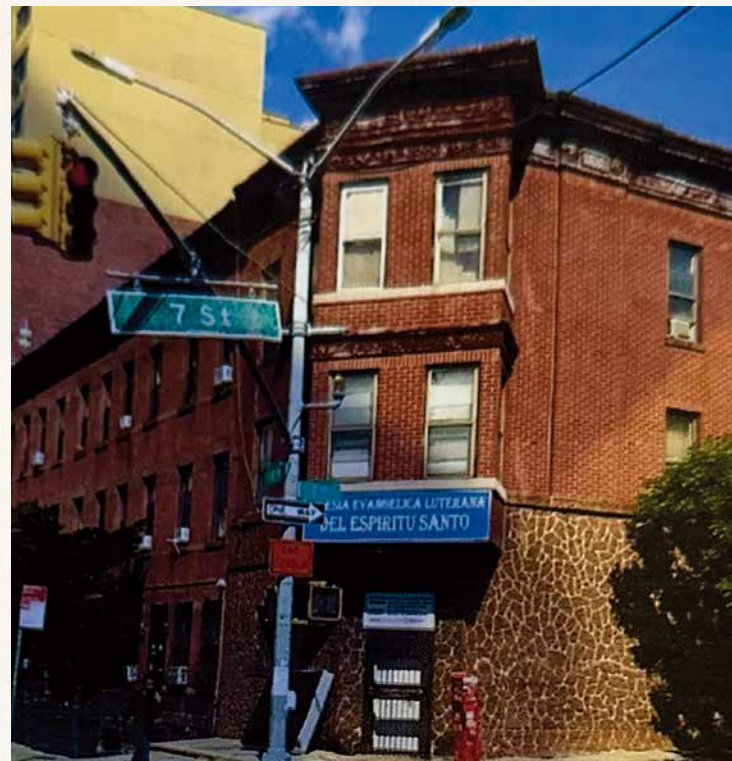
I felt like I had been tricked by a fox and signed the transfer agreement without knowing what was going on, and I became the landlord of the building. I had no choice but to take on the challenge with the determination to accomplish what had to be done, no matter what it took. As I looked around at my surroundings, with the Italian mafia garbage collectors next door and illegal immigrants from Central and South America in the apartment across the street, I found my-

self repairing leaks in the ceiling, cleaning out truckloads of garbage, wiring electricity, replacing clay pipes, reattaching doors, and painting walls while continuing to work on my artwork. Neighbors who watched him work were both amazed and impressed, asking if he had magic.

Meanwhile, even after the ownership of the building changed, Tom continued to take up space in a chair in a corner of the entrance, where he spent his days alone. However, one day he suddenly passed away, and the building was finally able to start a new chapter.



300 7th Street building in the 1980s 1980年当時の 300 7th Streetのビル



Current 300 7th Street building 現在の 300 7th Streetのビル

通りに在ったスタジオが類焼にあい、知人のガレージに暮らしていた時だったので、安くて広い仕事場はないかと近くをぶらぶら歩いていると、ビルの入口に座っていた老年の男性が「ここで何をしているのか?」と問いかけてきたので、「安くて広い場所を探がしている」と答えたところ、「このビルをお前に売ってやるから買え」と突然命令口調で云ってきました。「アーテストなら金は無いんだらう、俺が銀行になってやるから利息を払え」と言ったのです。

狐に騙されたような気分で、何が何だかわらないままに譲渡契約書にサインをして、私はビルの大家に成り上がったのですが、考えてもなかったことなので、大家としての身構えも知識もなく、弁護士を雇うお金も無いとなれば、素手で全ての敵に立ち向かう金太郎みたいな心境で何であれ、やら

なければ成らない事はやり遂げるの覚悟で挑戦するしかなかったのです。しかも、周りとは見渡せば、隣はイタリアマフィアのゴミ回収業者、向へのアパートは中南米からの無法入国者、といった環境の中、作品の制作を続けながら、天井の雨漏りを修理し、トラック10台分のゴミの清掃、電気の配線、土管の取り換え、ドアの付け直しから壁のペイントに至るまで、その姿を見ていた隣人は、お前はマジッシャンか、超能力者かなどと驚きとも称賛ともつかない言葉を発していました。

一方、トムはこのビルの名義が代わった後も入口の片隅に椅子を置いて場所を陣取り、独りつくねんと時を過ごす日々が続いていましたが、ある日突然迎えた死で、このビルはようやく新しい門出をすることになりました。

### Sachi Shimoda

Director Emeritus of the Iron Sculpture Museum (Okui-zumo), artist, and member of the J-Collabo's Board of Directors since 2014. After graduating from the State University of New York, she worked in public relations for the Asia Society and the Rockefeller Foundation. After that, she has coordinated exhibitions at the National Museum of Art, Osaka, the National Museum of Art, Toyama, and the Shimane Art Museum, Shimane, Japan. She has had solo exhibitions at J.C. Thompson gallery, Manhattan in 1973, Mikimoto Art Gallery, Ginza in 1977 and 1986, and is the author of "Projection of Sculpture: Japanese Artists in New York in the 1960s" and other books.



鉄の彫刻美術館(奥出雲)名誉館長、アーティスト、2014年よりJ-COLLABO理事。ニューヨーク州立大学卒業後、アジア・ソサエティ、ロックフェラー財団で広報に従事。その後、国立国際美術館、国立国際美術館、島根県立美術館などで展覧会のコーディネートを行う。1973年にマンハッタン、J.C.トンプソン・ギャラリー、1977年と1986年に銀座のミキモト・アート・ギャラリーで個展を開催。著書に『彫刻の投影-1960年代ニューヨークの日本人作家たち』など。

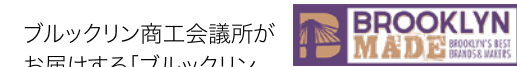
## PARTNERS

### BK Style Foundation

"Bridging the gap between Fashion and Community. To create a place where fashion taps into human development and create new opportunities." BK Style Foundation (BKSF) (501(c)3 non-profit) was founded in 2004 as a platform for Brooklyn's explosive creative talent. BKSF's mission is to assist emerging, underprivileged designers in honing their talent and growing their business, and to provide a professional forum to showcase their creations alongside other emerging designers from around the globe.

### BROOKLYN MADE

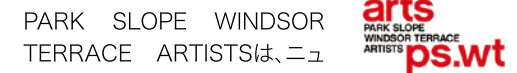
The Brooklyn Made Store, brought to you by the Brooklyn Chamber of Commerce, represents the rich diversity of "Brooklyn," as represented by products and brands that have been conceived and made here.



ブルックリン商工会議所がお届けする「ブルックリンメイドストア」は、この地で生まれ、作られた製品やブランドを通じて、「ブルックリン」の豊かな多様性を表現しています。

### Park Slope Windsor Terrace Artists

PARK SLOPE WINDSOR TERRACE ARTISTS are a collective of visual artists living and working in Park Slope and Windsor Terrace in Brooklyn, New York City, with the mission to showcase artwork of our members in creative ways so that art lovers, in our own neighborhoods and beyond, will discover and appreciate our wide range of styles, mediums and subject-matter.



PARK SLOPE WINDSOR TERRACE ARTISTSは、ニューヨーク市ブルックリンのパークスロープとウィンザーテラスに住み、活動しているビジュアルアーティストの集団です。私たちは、メンバーの作品を創造的な方法で紹介し、地元だけでなく、他の地域のアート愛好家にも私たちの幅広いスタイル、媒体、題材を発見し、評価してもらうことを使命としています。

### Goboxad

offers a variety of packaging and promotional products, including custom printed cups, paper bags, and uniforms. Their products are designed for both functionally and branding, helping businesses maintain a cohesive and professional look.



カスタム印刷されたカップ、紙袋、ユニフォームなど、さまざまなパッケージングおよびプロモーション製品を提供しています。製品は、機能性とブランディングの両方を考慮して設計されており、企業が統一感のあるプロフェッショナルな外観を保つのをサポートします。

### COPE NYC

COPE NYC (Creative Opportunities Promoting Equality New York City) is a non-profit cultural institution with a mission to bridge communities through creative and inclusive endeavors. At our flagship location in Brooklyn, we host rotating exhibitions, artist residencies, and international collaborations, engaging over 5,000 people annually. With residencies in Taiwan, Germany, and now Jersey City, we foster creative dialogue and promote sustainable practices. Through partnerships with organizations and local businesses, we support entrepreneurship and celebrate diverse perspectives across local and global communities.



COPE NYC (Creative Opportunities Promoting Equality New York City)は、創造性と多様性を通じてコミュニティをつなげることを目指す非営利の文化団体です。ブルックリンの地域では、定期的に展覧会やアーティストの滞在制作、国際的なコラボレーションを行い、年間で5,000人以上の方々に参加しています。台湾、ドイツ、ジャージーシティでも展示会などを実施しており、創作を通じた対話を促し、持続可能な活動を支援しています。地元企業やさまざまな団体と協力し、起業家精神をサポートするとともに、地域や世界の多様な視点を持っています。



BROOKLYN BEAUTY/FASHION LABO  
B Style 2024 Fall

Publisher / Editor in Chief  
Hitoshi Sagaseki

Creative Director  
Shuya Iida

Art Director  
Nobu Sugioka

Designer / Production Manager  
Ryohei Miyata

Translator  
Joe Samalin

Photographer  
Shawn Punch

Special Thanks  
Rick Davy (BK Style Foundation)

Printed by  
Goboxad

# BROOKLYN BEAUTY/ FASHION LABO

Brooklyn + Japan

OPEN EVERYDAY  
11AM - 7PM

300 7th Street,  
11215, Brooklyn, NY

[www.brooklynbbfl.com](http://www.brooklynbbfl.com)

